2024/2585

1.10.2024

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2024/2585,

annettu 24 päivänä syyskuuta 2024,

Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisellä kauppa- ja yhteistyösopimuksella perustetussa sosiaaliturvan yhteensovittamista käsittelevässä erityiskomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta sosiaaliturvan yhteensovittamisesta tehdyn pöytäkirjan tiettyjen liitteiden muuttamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 48 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Unioni teki Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppa- ja yhteistyösopimuksen ([1]), jäljempänä ”kauppa- ja yhteistyösopimus”, neuvoston päätöksellä (EU) 2021/689 ([2]), ja kauppa- ja yhteistyösopimus tuli voimaan 1 päivänä toukokuuta 2021, kun sitä oli ensin sovellettu väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2021 alkaen.

(2) Kauppa- ja yhteistyösopimuksen 778 artiklan 1 kohdan nojalla kyseisen sopimuksen pöytäkirjat ja liitteet ovat erottamaton osa sopimusta. Kauppa- ja yhteistyösopimuksen 783 artiklan 3 kohdan mukaisesti alkaen päivästä, jona kyseisen sopimuksen väliaikainen soveltaminen alkaa, osapuolet ymmärtävät sopimuksessa olevat viittaukset sopimuksen voimaantulopäivään viittauksiksi päivään, josta alkaen sopimusta sovelletaan väliaikaisesti.

(3) Kauppa- ja yhteistyösopimuksen 8 artiklan 4 kohdan c alakohdassa annetaan kyseisen sopimuksen 8 artiklan 1 kohdan p alakohdalla perustetulle sosiaaliturvan yhteensovittamista käsittelevälle erityiskomitealle, jäljempänä ”erityiskomitea”, toimivalta tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kaikista kysymyksistä, joiden osalta kyseisessä sopimuksessa niin määrätään. Kauppa- ja yhteistyösopimuksen sosiaaliturvan yhteensovittamisesta tehdyn pöytäkirjan, jäljempänä ”pöytäkirja”, SSC.68 artiklan mukaan erityiskomitea voi muuttaa pöytäkirjan liitteitä ja lisäyksiä. Kauppa- ja yhteistyösopimuksen 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti erityiskomitean päätökset sitovat osapuolia.

(4) Pöytäkirjan liitteet SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 ja SSC-6, siltä osin kuin ne ilmentävät jäsenvaltioiden ja Yhdistyneen kuningaskunnan kansallista lainsäädäntöä, olisi saatettava ajan tasalle, jotta voidaan ottaa huomioon kansallisen lainsäädännön muutokset ja jotta tietyt jäsenvaltioiden tai Yhdistyneen kuningaskunnan kyseisen pöytäkirjan täytäntöönpanossa tekemät valinnat ilmentyvät niissä.

(5) On aiheellista vahvistaa erityiskomiteassa unionin puolesta hyväksyttävä kanta pöytäkirjan liitteiden SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 ja SSC-6 muuttamisen, sillä suunniteltu päätös sitoo unionia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kauppa- ja yhteistyösopimuksen 8 artiklan 1 kohdan p alakohdalla perustetussa sosiaaliturvan yhteensovittamista käsittelevässä erityiskomiteassa Euroopan unionin puolesta otettava kanta esitetään tähän päätökseen liitetyssä erityiskomitean päätösluonnoksessa.

([1]) EUVL L 149, 30.4.2021, s. 10.

([2]) Neuvoston päätös (EU) 2021/689, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2021, Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppa- ja yhteistyösopimuksen sekä turvallisuusluokiteltujen tietojen vaihtoon ja suojaamiseen sovellettavia turvallisuusmenettelyjä koskevan Euroopan unionin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen sopimuksen tekemisestä unionin puolesta (EUVL L 149, 30.4.2021, s. 2).

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 24 päivänä syyskuuta 2024.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

BÓKA J.

LUONNOS

EUROOPAN UNIONIN JA EUROOPAN ATOMIENERGIAYHTEISÖN SEKÄ ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN VÄLISEN KAUPPA- JA YHTEISTYÖSOPIMUKSEN 8 ARTIKLAN 1 KOHDAN p ALAKOHDALLA PERUSTETUN SOSIAALITURVAN YHTEENSOVITTAMISTA KÄSITTELEVÄN ERITYISKOMITEAN PÄÄTÖS N:o …/2024,

tehty … päivänä …kuuta …,

sosiaaliturvan yhteensovittamisesta tehdyn pöytäkirjan tiettyjen liitteiden muuttamisesta

SOSIAALITURVAN YHTEENSOVITTAMISTA KÄSITTELEVÄ ERITYISKOMITEA,

joka ottaa huomioon Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppa- ja yhteistyösopimuksen ([1]), jäljempänä ”kauppa- ja yhteistyösopimus”, ja erityisesti sen sosiaaliturvan yhteensovittamisesta tehdyn pöytäkirjan SSC.68 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Kauppa- ja yhteistyösopimuksen sosiaaliturvan yhteensovittamisesta tehdyn pöytäkirjan, jäljempänä ”pöytäkirja”, SSC.68 artiklan mukaan sosiaaliturvan yhteensovittamista käsittelevä erityiskomitea, jäljempänä ”erityiskomitea”, voi muuttaa pöytäkirjan liitteitä ja lisäyksiä.

(2) Pöytäkirjan liitteet SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 ja SSC-6, siltä osin kuin ne ilmentävät jäsenvaltioiden ja Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädäntöä, olisi saatettava ajan tasalle, jotta voidaan ottaa huomioon kansallisen lainsäädännön muutokset ja jotta ne ilmentävät tiettyjä jäsenvaltioiden tai Yhdistyneen kuningaskunnan pöytäkirjan täytäntöönpanossa tekemiä valintoja,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan pöytäkirjan liite SSC-1 seuraavasti:

1) muutetaan 1 osa seuraavasti:

a) lisätään kohtaan ”i) YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” alakohdat seuraavasti:

”j) Lapsille tarkoitetun vammaisetuuden liikkuvuusosa (The Disability Assistance for Children and Young People (Scotland) Regulations 2021 (SSI 2021/174))

k) Aikuisille tarkoitetun vammaisetuuden liikkuvuusosio (The Disability Assistance for Working Age People (Scotland) Regulations 2022 (SSI 2022/54))”;

b) muutetaan kohta ”ii) JÄSENVALTIOT” seuraavasti:

(i) korvataan alakohdan ”SAKSA” b alakohta seuraavasti:

”(b) Kansalaisetuus, perusetuudet työnhakijoille sosiaaliturvalain II osan mukaisesti (Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts der Grundsicherung für Arbeitssuchende (Bürgergeld) nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch (SGB II))”;

ii) muutetaan alakohta ”PORTUGALI” seuraavasti:

— korvataan b alakohta seuraavasti:

”b) Maksuihin perustumaton leskeneläke (11. marraskuuta 1981 annettu sääntelyasetus N:o 52/81 ja 30. marraskuuta 1982 annettu sääntelyasetus N:o 92/82)”;

— lisätään alakohta seuraavasti:

”d) Osallisuutta edistävän sosiaalietuuden perusosa ja täydentävä osa (6. lokakuuta 2017 annettu asetus N:o 126-A/2017, muutettu)”;

([1]) EUVL L 149, 30.4.2021, s. 10.

2) muutetaan 2 osa seuraavasti:

a) lisätään kohtaan ”i) YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA” kohdat seuraavasti:

”h) Hoivantarjoajan tukimaksu (The Carer's Assistance (Carer Support Payment) (Scotland) Regulations 2023 (SSI 2023/302))

i) Lapsille tarkoitetun vammaisetuuden hoito-osa (The Disability Assistance for Children and Young People (Scotland) Regulations 2021 (SSI 2021/174))

j) Aikuisille tarkoitetun vammaisetuuden päivittäiseen elämään tarkoitettu osa (The Disability Assistance for Working Age People (Scotland) Regulations 2022 (SSI 2022/54))”;

b) kohta ”ii) JÄSENVALTIOT”seuraavasti:

i) numeroidaan uudelleen alakohdan ”BELGIA” alakohdat aa–ii alakohdiksi za–zi;

ii) muutetaan alakohta ”KROATIA” seuraavasti:

— korvataan a alakohta seuraaavasti:

”a) Sosiaalihuoltolaki (Zakon o socijalnoj skrbi):

— Taatut vähimmäisetuudet (zajamčena minimalna naknada);

— Asumistuki (naknada za troškove stanovanja);

— Muita heikommassa asemassa olevien kuluttajien energiatuki (naknada za ugroženog kupca energenata);

— Kertaluonteinen avustus (jednokratna naknada);

— Avustus henkilökohtaisiin tarpeisiin (naknada za osobne potrebe);

— Tuki kokopäiväiseen opiskeluun (naknada za redovito studiranje);

— Sisäoppilaitoskulujen maksaminen (plaćanje troškova smještaja u učeničkom domu);

— Henkilökohtainen vammaisavustus (osobna invalidnina);

— Tuki- ja hoivapalveluavustus (doplatak za pomoć i njegu);

— Lapsen omaishoitajan tai hoivatyöntekijän asema (status roditelja njegovatelja ili status njegovatelja)”;

— lisätään alakohdat seuraavasti:

”aa) Osallisuusavustuslaki (Zakon o inkluzivnom dodatku):

— Vammaisille maksettava osallisuusavustus (inkluzivni dodatak)”;

ab) Työmarkkinalaki (Zakon o tržištu rada):

— Työttömille vammaisille myönnettävä rahallinen avustus (novčana pomoć za nezaposlene osobe s invaliditetom)”;

— korvataan b alakohta seuraavasti:

”b) Sijaisperhelaki (Zakon o udomiteljstvu):

— Sijaisvanhemman avustus (opskrbnina);

— Sijaisperheavustus (naknada za rad udomitelja)”;

iii) muutetaan alakohta ”TANSKA” seuraavasti:

— lisätään alakohta seuraavasti:

”-a) Lapsia koskeva konsolidoitu laki (Barnets lov):

— Tarpeellisten lisäkustannusten korvaaminen, kun ne johtuvat sellaisen alle 18-vuotiaan lapsen tai nuoren hoidosta kotona, jolla on merkittävä ja pysyvä fyysinen tai henkinen vamma tai jolla on vakava, krooninen tai pitkäaikainen sairaus (Dækning af nødvendige merudgifter ved forsørgelse i hjemmet af et barn ellet en ung under 18 år med betydelig og varigt nedsat fysisk ellet psykisk funktionsevne ellet indgribende kronisk ellet langvarig lidelse);

— Henkilökohtainen ja käytännön tuki ja apu lapsille, joilla on merkittävä ja pysyvä fyysinen tai henkinen vamma (Personlig og praktisk hjælp og ledsagelse til børn med betydelig og varigt nedsat fysisk ellet psykisk funktionsevne);

— Korvaus tulojen menetyksestä henkilöille, jotka hoitavat kotona sellaista alle 18-vuotiasta lasta tai nuorta, jolla on merkittävä ja pysyvä fyysinen tai henkinen vamma tai jolla on vakava, krooninen tai pitkäaikainen sairaus (Dækning af nødvendige merudgifter ved forsørgelse i hjemmet af et barn ellet en ung under 18 år med betydelig og varigt nedsat fysisk ellet psykisk funktionsevne ellet indgribende kronisk ellet langvarig lidelse)";

— korvataan a, b ja c alakohta seuraavasti:

"a) Sosiaalipalveluita koskeva konsolidoitu laki (Lov om social service):

— Henkilökohtainen apu, hoiva ja hoito henkilöille, joilla on fyysinen tai henkinen vamma tai erityisiä sosiaalisia ongelmia (Personlig hjælp, omsorg og pleje til personer med nedsat fysisk ellet psykisk funktionsevne ellet særlige sociale problemer);

— Avustaja aikuisille henkilöille, joilla on merkittävä ja pysyvä fyysinen tai henkinen vamma sekä tuki- ja yhteyshenkilö esim. henkilöille, jolla on erityisiä sosiaalisia ongelmia (Ledsagelse til voksne med betydelig og varigt nedsat fysisk ellet psykisk funktionsevne og støtte- og kontaktperson til bl.a. personer med særlige sociale problemer);

— Kaikkien sellaisten tarpeellisten lisäkulujen korvaus, jotka johtuvat sellaisten aikuisten, joilla on pysyvä fyysinen tai henkinen vamma, päivittäisistä toimista (Dækning af nødvendige merudgifter ved den daglige livsførelse til voksne med varigt nedsat fysisk ellet psykisk funktionsevne);

— Tekniset apuvälineet, tuki kulutushyödykkeiden hankkimiseen ja kustannuksiin, jotka johtuvat asuntojen muuttamisesta sopiviksi henkilöille, joilla on pysyvä fyysinen tai henkinen vamma (Hjælpemidler, støtte til køb af forbrugsgoder og hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk ellet psykisk funktionsevne);

— Työmarkkinoilla olevan sellaisen henkilön työllistäminen, joka huolehtii kotona lähiomaisesta, jolla on merkittävä ja pysyvä fyysinen tai henkinen vamma tai vakava, krooninen tai pitkäaikainen, myös terminaalivaiheessa oleva sairaus (Ansættelse af en person med tilknytning til arbejdsmarkedet, der ønsker at passe nærtstående med betydelig og varigt nedsat fysisk ellet psykisk funktionsevne ellet indgribende kronisk ellet langvarig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet);

— Tuki hoitotarvikkeiden ja muiden vastaavien kustannuksiin (Hjælp til sygeplejeartikler og lign.);

— Hoitoavustus henkilölle, joka huolehtii lähiomaisesta, joka haluaa kuolla omassa kodissaan (Plejevederlag til personer, som passer en nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem);

b) Konsolidoitu laki asumistuesta (Lov om individuel boligstøtte):

— Tuki vaikeavammaisille henkilöille soveltuvasta yksityisestä asunto-osuuskunnasta hankitun asunnon kustannuksiin (Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnet for stærkt bevægelseshæmmede);

c) Konsolidoitu laki sosiaalisesta asuntotuotannosta (Lov om almene boliger):

— Vammaisten henkilöiden mahdollisuus saada lain soveltamisalaan kuuluvia erityyppisiä asuntoja (Adgang for handicappede til boligtyper omfattet af loven).";

iv) korvataan alakohta "ALANKOMAAT" seuraavasti:

"ALANKOMAAT

Sosiaalitukilaki 2015 (Wet maatschappelijke ondersteuning, WMO), annettu 9. heinäkuuta 2014, ja nuorisolaki 2015 (Jeugdwet), annettu 18. helmikuuta 2014";

v) korvataan alakohta "PORTUGALI" seuraavasti:

"PORTUGALI

Sosiaalivakuutus ja riittävän elannon takaaminen:

a) Pitkäaikaishoidon lisä (complemento por dependência): asetus 265/99, annettu 14.7.1999, sellaisena kuin se on muutettuna

b) Vammaisten henkilöiden erityissuojelujärjestelmän mukainen pitkäaikaishoidon lisä: laki N:o 90/2009, annettu 31. elokuuta 2009, muutettu (regime especial de proteção na invalidez)

Sosiaaliturvajärjestelmä ja kansallinen terveydenhuoltojärjestelmä:

c) Integroidun pitkäaikaishoidon kansallinen verkosto: asetus 101/06, annettu 6. kesäkuuta 2006, muutettu (rede nacional de cuidados continuados integrados)

d) Integroitu pitkäaikainen mielenterveyshoito: asetus 8/2010, annettu 28. tammikuuta 2010, mielenterveyteen liittyvää jatkuvaa integroitua hoitoa tarjoavien yksiköiden ja ryhmien perustamisesta (unidades e equipas de cuidados Continuados integrados de saúde mental)

e) Pediatrinen hoito (integroidun pitkäaikaishoidon kansallinen verkosto): asetus 343/2015, annettu 12. lokakuuta 2015, integroidun pitkäaikaishoidon kansallisen verkoston puitteissa annettavaa pediatrista sairaala- ja avohoitoa koskevista normeista, muutettu (condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricas da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados)

f) Omaishoidon tuki: 6. syyskuuta 2019 annettu laki 100/2019 omaishoitajien asemasta, muutettuna lailla 20/2024, annettu 8. helmikuuta 2024 ja sääntelyasetuksella 1/2022, annettu 10. tammikuuta 2022 (Estatuto do cuidador informal)".

2 artikla

Muutetaan pöytäkirjan liite SSC-3 seuraavasti:

1) lisätään kohdan "ROMANIA" jälkeen kohta "SLOVAKIA";

2) lisätään kohdan "RUOTSI" jälkeen kohta "YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA".

3 artikla

Muutetaan pöytäkirjan liite SSC-4 seuraavasti:

1) korvataan 1 osan kohta "LIETTUA" seuraavasti:

"LIETTUA

Kaikki leskeneläkkeen perusmäärän perusteella laskettuja sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvia leskeneläkkeitä koskevat hakemukset (laki sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvista eläkkeistä)";

2) korvataan 2 osan kohta "PORTUGALI" seuraavasti:

"PORTUGALI

Lisäeläkkeet, jotka myönnetään asetuksen 26/2008, annettu 22. helmikuuta 2008, mukaisesti, muutettuna asetuksella 9/2023, annettu 1. helmikuuta 2023 (julkinen rahastointijärjestelmä).".

4 artikla

Muutetaan pöytäkirjan liite SSC-5 seuraavasti: muutetaan II osan kohta "LIETTUA" seuraavasti:

"LIETTUA

a) Sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvat työkyvyttömyyseläkkeet, jotka maksetaan sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvista eläkkeistä annetun lain mukaisesti

b) Sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvat lesken- ja lapseneläkkeet, jotka on laskettu vainajan työkyvyttömyyseläkkeen perusteella sosiaalivakuutuksen piiriin kuuluvista eläkkeistä annetun lain mukaisesti.".

5 artikla

Muutetaan pöytäkirjan liite SSC-6 seuraavasti:

1) lisätään kohtaan "SAKSA" kohta seuraavasti:

"9. Saksan lainsäädännön mukaisten työkyvyttömyysetuuksien määrän määrittämiseksi SSC.39 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sovelletaan pöytäkirjan 5 luvun määräyksiä soveltuvin osin.";

2) lisätään kohdan ”IRLANTI” jälkeen kohta seuraavasti:

”LUXEMBURG

Luxemburgin lainsäädännön mukaisten työkyvyttömyysetuuksien määrän määrittämiseksi SSC.39 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sovelletaan pöytäkirjan 5 luvun määräyksiä soveltuvin osin.”;

3) korvataan kohta ”MALTA” seuraavasti:

”MALTA

1. Erityismääräykset virkamiesten osalta

a) Yksinomaan sovellettaessa tämän pöytäkirjan SSC.43 ja SSC.55 artiklaa Maltan puolustusvoimista annetun lain (Maltan lakien 220 luku), poliisilain (Maltan lakien 164 luku) ja vankeinhoitolain (Maltan lakien 260 luku) mukaisessa palveluksessa olevia henkilöitä pidetään virkamiehinä.

b) Edellä mainittujen lakien ja eläkeasetuksen (Maltan lakien 93 luku) nojalla maksettavia eläkkeitä pidetään yksinomaan tämän pöytäkirjan SSC.1 artiklan cc alakohtaa sovellettaessa ”virkamiesten erityisjärjestelminä”.

2. Sosiaaliturvalain (Maltan lainsäädännön luku 318) mukaisten työkyvyttömyysetuuksien määrän määrittämiseksi SSC.39 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sovelletaan pöytäkirjan 5 luvun määräyksiä soveltuvin osin.”;

4) lisätään kohdan ”ALANKOMAAT” jälkeen kohta seuraavasti:

”SLOVENIA

Slovenian lainsäädännön mukaisten työkyvyttömyysetuuksien määrän määrittämiseksi SSC.39 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sovelletaan pöytäkirjan 5 luvun määräyksiä soveltuvin osin.”;

5) lisätään kohtaan ”ESPANJA” kohta seuraavasti:

”5) Yleisen sosiaaliturvalain (kuninkaallinen asetus 8/2015) ja valtion eläkkeensaajista annetun lain konsolidoidun tekstin (Ley de Clases Pasivas) (kuninkaallinen asetus 670/1987) mukaisten työkyvyttömyysetuuksien määrän määrittämiseksi SSC.39 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sovelletaan pöytäkirjan 5 luvun määräyksiä soveltuvin osin.”.

6 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan.

Tehty …ssa/ssä … päivänä …kuuta …

Sosiaaliturvan yhteensovittamista käsittelevän erityiskomitean puolesta

Puheenjohtajat